

ニュージーランド 入国カード 兼 税関・検疫申告書（記入例）

〈表 面〉

NEW ZEALAND PASSENGER ARRIVAL CARD		SEPT 2015
<p>Information collected on this form and during the arrival process is sought to administer Customs, Immigration, Biosecurity, Border Security, Health, Wildlife, Police, Fine Enforcement, Justice, Benefits, Social Service, Electoral, Inland Revenue, and Currency laws. The information is authorised by legislation and will be disclosed to agencies administering and entitled to receive it under New Zealand law. This includes for purposes of data matching between those agencies. Once collected, information may be used for statistical purposes by Statistics New Zealand.</p> <ul style="list-style-type: none"> This Arrival Card is a legal document – false declarations can lead to penalties including confiscation of goods, fines, prosecution, imprisonment, and deportation from New Zealand. A separate Arrival Card must be completed for each passenger, including children. Please answer in English and fill in BOTH sides. Print in capital letters like this: <u>NEW ZEALAND</u> or mark answers like this: <input checked="" type="checkbox"/> 		
1	Flight number/name of ship	Aircraft seat number
(1)	N Z 9 0	(2) E 1 2
(3)	Overseas port where you boarded THIS aircraft/ship TOKYO JAPAN	
(4)	Passport number T E 1 2 3 4 5 6 7	
(5)	Nationality as shown on passport J A P A N	
(6)	Family name Y A M A D A	
(7)	Given or first names T A R O	
(8)	Date of birth day 1 5 month 0 2 year 1 9 7 7	
(9)	Country of birth J A P A N	
(10)	Occupation or job O F F I C E C L E R K	
(11)	Full contact or residential address in New Zealand SHERATON AUCKLAND	
(12)	Email	
(13)	Mobile/phone number	
2a	Answer this section if you live in New Zealand. Otherwise go to 2b.	
(14)	How long have you been away from New Zealand? years months days	
	Which country did you spend most time in while overseas?	
	What was the MAIN reason for your trip? <input type="radio"/> business <input type="radio"/> education <input type="radio"/> other	
	Which country will you mostly live in for the next 12 months? <input type="radio"/> New Zealand <input type="radio"/> other	
2b	Answer this section if you DO NOT live in New Zealand.	
(15)	How long do you intend to stay in New Zealand? <input type="radio"/> Permanently or years months days	
(16)	If you are not staying permanently what is your MAIN reason for coming to New Zealand?	
	<input type="radio"/> visiting friends/relatives <input type="radio"/> business <input checked="" type="radio"/> holiday/vacation	
	<input type="radio"/> conference/convention <input type="radio"/> education <input type="radio"/> other	
(17)	In which country did you last live for 12 months or more? J A P A N	
(18)	State, province or prefecture Zip or postal code TOKYO 1 6 2 8 4 4 6	
	Please turn over for more questions and to sign	

- (1) 利用便名
- (2) シート番号
- (3) 乗機地
- (4) 旅券番号
- (5) 国籍
- (6) 姓
- (7) 名
- (8) 生年月日(日/月/年)
- (9) 出生国
- (10) 職業
- (11) 滞在先
- (12) メールアドレス
- (13) 携帯電話番号
- (14) ニュージーランド居住者のみ記入
- (15) 滞在予定期間
- (16) 滞在目的 (左から)
知人・親族訪問、商用、休暇
会議、留学、その他
- (17) 過去12ヵ月の居住国
- (18) 居住国の州、都道府県、郵便番号

様式は予告なく変更される場合があります。また、諸事情により、航空機内、空港では本記入例とは異なる様式が配布されることがあります。係官によっては、配布された様式に書き直しを指示されることがありますが、その場合は係官の指示に従ってください。

ニュージーランド 入国カード 兼 税関・検疫申告書 (記入例)

(裏面)

3	List the countries you have been in during the past 30 days: JAPAN
4	Do you know the contents of your baggage? <input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
5	<p>WARNING: false declaration can incur \$400 INSTANT FINE</p> <p>Are you bringing into New Zealand:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Any food: cooked, uncooked, fresh, preserved, packaged or dried? <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No • Animals or animal products: including meat, dairy products, fish, honey, bee products, eggs, feathers, shells, raw wool, skins, bones or insects? <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No • Plants or plant products: fruit, flowers, seeds, bulbs, wood, bark, leaves, nuts, vegetables, parts of plants, fungi, cane, bamboo or straw, including for religious offerings or medicinal use? <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No <p>Other biosecurity risk items, including:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Animal medicines, biological cultures, organisms, soil or water? <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No • Equipment used with animals, plants or water, including for gardening, beekeeping, fishing, water sport or diving activities? <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No • Items that have been used for outdoor activities, including any footwear, tents, camping, hunting, hiking, golf or sports equipment? <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No <p>In the past 30 days (while outside New Zealand) have you visited any wilderness areas, had contact with animals (except domestic cats and dogs) or visited properties that farm or process animals or plants? <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No</p>
6	<p>Are you bringing into New Zealand:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prohibited or restricted goods: for example, medicines, weapons, indecent publications, endangered species of flora or fauna, illicit drugs, or drug paraphernalia? <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No • Alcohol: more than 3 bottles of spirits (not exceeding 1.125 litres each) and 4.5 litres of wine or beer? <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No • Tobacco: more than 50 cigarettes or 50 grams of tobacco products (including a mixture of cigarettes and other tobacco products)? <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No • Goods obtained overseas and/or purchased duty-free in New Zealand: with a total value of more than NZ\$700 (including gifts)? <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No • Goods carried for business or commercial use? <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No • Goods carried on behalf of another person? <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No • Cash: more than NZ\$10,000 (or foreign equivalent), including travellers cheques, bank drafts, money orders, etc? <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
7	<p>Do you hold a current New Zealand passport, a residence class visa or a returning resident's visa? – If yes go to 10 <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p> <p>Are you a New Zealand citizen using a foreign passport? – If yes go to 10 <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p> <p>Do you hold an Australian passport, Australian Permanent Residence Visa or Australian Resident Return Visa? – If yes go to 9 <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p>
8	<p>All others.</p> <p>You must leave New Zealand before expiry of your visa or face deportation.</p> <p>Are you coming to New Zealand for medical treatment or consultation or to give birth? <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No</p> <p>Select one I hold a temporary entry class visa (Tick yes if you currently hold a visa, even if it is not attached as a label to your passport). <input type="checkbox"/> Yes</p> <p>or I do not hold a visa and am applying for a visitor visa on arrival. <input checked="" type="checkbox"/> Yes</p>
9	Have you ever been sentenced to 12 months or more in prison, or been deported, removed or excluded from any country at any time? <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
10	<p>I declare that the information I have given is true, correct, and complete.</p> <p>Signature 山田太郎 Date 20 AUG 20XX</p> <p><small>(parent or guardian must sign for children under the age of 18)</small></p>
<p><small>The Privacy Act 1993 provides rights of access to, and correction of, personal information. If you wish to exercise these rights please contact the New Zealand Customs Service on 0800 428 786 or Email: feedback@customs.govt.nz and/or Immigration New Zealand at PO Box 3705, Wellington.</small></p>	

3. 過去30日以内に滞在した国名すべてを記入してください。

4. 荷物について内容を把握していますか

5. 警告：正確な申告を怠った場合、400ドルの即時罰金に処されます。

ニュージーランドへ以下の物を持ち込みますか。

- 食品（調理済み、未調理、生もの、冷凍、パックされたもの、乾燥させたもの、など）
- 動物または動物製品（肉、乳製品、魚、ハチミツや蜂蜜製品、卵、羽毛、貝、未加工の羊毛、皮革、骨、昆虫、など）
- 植物あるいは植物製品：果物、花、種、球根、木、樹皮、葉、ナッツ（木の果）、野菜、植物の一部、キノコ類、トウ、竹、わらなど。

※宗教上の供物、医薬用途のものも含む

- 動物の薬品、培養された生物、土、水
- 動物、植物、水と一緒に使用した機器（養蜂、釣り、ウォータースポーツ、ダイビングの用品）
- アウトドア用品（シューズ、テント、キャンプ、ハイキング、ゴルフ、その他スポーツ用品を含む）

過去30日以内にニュージーランド国外で以下の経験はありますか。

森林に行った、動物（ペットは除く）に接した、農場、動物・植物の加工工場に行った

6. ニュージーランド国内へ以下の物を持ち込みますか。

- 持ち込みが禁止あるいは制限されている物品（例えば薬品、武器、風紀を乱す出版物、絶滅危惧種、違法ドラッグやその機器）
- アルコール：3本以上のスピリッツ（1本1.125リットルを超えない）と4.5リットルのワインあるいはビール
- タバコ：紙巻タバコ50本、50グラムを超えるタバコ製品（紙巻タバコとその他タバコ製品を含む）
- 海外またはニュージーランド免税店で購入した700NZドルを超える物品（贈り物を含む）
- 事業や商業目的の物品
- 他者の所持品
- 現金：1万NZドル以上（または相当する外貨）、トラベラーズチェック、銀行手形、郵便為替など

7. 有効なニュージーランド旅券、居住ビザ、または再入国用居住ビザを持っていますか。該当者は設問<10>へ
外国旅券を持つニュージーランド居住者ですか。該当者は設問<10>へ
オーストラリア旅券、永住権、オーストラリア居住者用の再入国ビザを持っていますか。該当者は設問<9>へ

8. その他の旅行者 ビザの有効期限内に出国しなかった場合、退去強制処分を受けます。
治療、診察目的または出産目的でニュージーランドに入国しますか。
以下から1つ選択。

- 一時入国ビザを所持しています。（旅券にビザラベルが貼られていない場合でも、ビザの保持者は「はい」を選択。）
- ビザを保持しておらず、ニュージーランド到着時に短期訪問ビザを申請します。

9. 12ヵ月以上の禁固刑を受けたり、他国から国外退去させられたことがありますか。

10. 設問の回答は真実で、正しく、完全なことを証明します。 署名、入国日（日、月、年）

様式は予告なく変更される場合があります。また、諸事情により、航空機内、空港では本記入例とは異なる様式が配布されることがあります。係官によっては、配布された様式に書き直しを指示されることがありますが、その場合は係官の指示に従ってください。

ニュージーランド 出国カード (記入例)

New Zealand Passenger Departure Card

Please read the instructions and legal information on the other side of this card.

1 Flight number (1) or name of ship N Z 0 3 3

2 Departure date (2) day: 2 9 month: 0 7 year: 2 0 X X

3 Nationality as shown on passport (3) J A P A N

4 Passport number (4) T E 0 0 1 2 3 4 5

5 Date of birth (5) day: 1 5 month: 0 2 year: 1 9 6 6

6 Are you, or until today were you, **living, working, or studying in New Zealand** for 12 months or more?
(6)

yes → go to 7

no → go to 13

7 How long will you be away from New Zealand?
years: months: days: or permanently

8 Which country will you spend the most time in while overseas?

9 What is the **main** purpose of your trip?

visiting friends / relatives business

holiday / vacation conference / convention

education other

10 What is your occupation?

11 What country were you born in?

12 Please give your residential or contact address in New Zealand.

13 Tick here to declare that you have:
(7) – **read and understood** the statements on the back of this card
– given information that is **true, correct, and complete.**

End of questions – no signature needed.

(1) 利用便名 (出国)

(2) 出国日 (日/月/年)

(3) 国籍

(4) 旅券番号

(5) 生年月日 (日/月/年)

(6) あなたは居住、仕事、勉強のためニュージーランドに12カ月以上滞在していましたか？

はい→設問7～12へ

いいえ→設問13へ

設問6で「はい」の場合のみ記入

(7) カード裏面を読み理解しました。

記載した情報は真実・正確・完全なものです。

様式は予告なく変更される場合があります。また、諸事情により、航空機内、空港では本記入例とは異なる様式が配布されることがあります。係官によっては、配布された様式に書き直しを指示されることがありますが、その場合は係官の指示に従ってください。